

More info at www.lika.biz

Warning: encoders having order code ending with "/Sxxx" may have mechanical and electrical characteristics different from standard and be supplied with additional documentation for special connections (Technical Info).
Attenzione: gli encoder con codice di ordinazione finale "/Sxxx" possono avere caratteristiche meccaniche ed elettriche diverse dallo standard ed essere provvisti di documentazione aggiuntiva per cablaggi speciali (Technical info).
Achtung: Geräte, deren Bestellschlüssel mit der Kennung "/Sxxx" enden, können in ihren mech. und elektr. Eigenschaften vom Standard abweichen. Diese werden daher mit einer ergänzenden Dokumentation ausgeliefert (Technical info).
Atención: los encoders con código de pedido acabado en "/Sxxx" pueden tener características mecánicas y eléctricas diferentes a las básicas y documentación adicional relativa a conexiones especiales (Technical Info).
Attention: les codeurs avec code de commande terminant en "/Sxxx" peuvent avoir des caractéristiques mécaniques et électriques différentes du standard et documentation additionnelle pour les câblages spéciaux (Technical info).

EN Mounting instructions

- CK46: Fasten the anti-rotation pin 1 to the rear of the motor (secure it using a locknut);
- CK41-46: mount the encoder on the motor shaft; never force the encoder shaft;
- CK46: insert the anti-rotation pin 1 into the slot on the flange of the encoder; this secures it in place by grub screw 2, preset at Lika;
- CK41: fasten the fixing plate 4 to the rear of the motor using two M3 x 8 cylindrical head screws 5;
- CK46: fix the collar 3 to the encoder shaft;
- CK41: fix the encoder shaft using the two grub screws M3 x 3 3.

IT Istruzioni di montaggio

- CK46: Fissare il pin antirotazione 1 sul retro del motore (fissaggio con controdado);
- CK41-46: inserire l'encoder sull'albero del motore; evitare sforzi sull'albero encoder;
- CK46: inserire il pin antirotazione 1 nella fresatura della flangia encoder; esso rimane così in posizione grazie al grano 2 prefissato da Lika;
- CK41: fissare la molla di fissaggio 4 sul retro del motore utilizzando due viti M3 x 8 a testa cilindrica 5;
- CK46: fissare il collare 3 dell'albero encoder;
- CK41: fissare l'albero encoder mediante i due grani M3 x 3 3.

DE Montagehinweise

- CK46: Antirotationspin 1 auf der Rückseite des Motors anschrauben und mit einer Gegenmutter sichern;
- CK41-46: Geber auf die Motorwelle montieren; Belastungen der Geberwelle vermeiden;
- CK46: Antirotationspin 1 im Geberflansch einstecken. Der Antirotationspin 1 ist durch den Gewindestift 2 gesichert;
- CK41: Befestigungsfeder 4 auf der Rückseite des Motors mit Verwendung zwei M3 x 8 Zylinderschrauben 5 befestigen;
- CK46: Klemmring 3 festschrauben;
- CK41: Madenschrauben anziehen.

ES Instrucciones de montaje

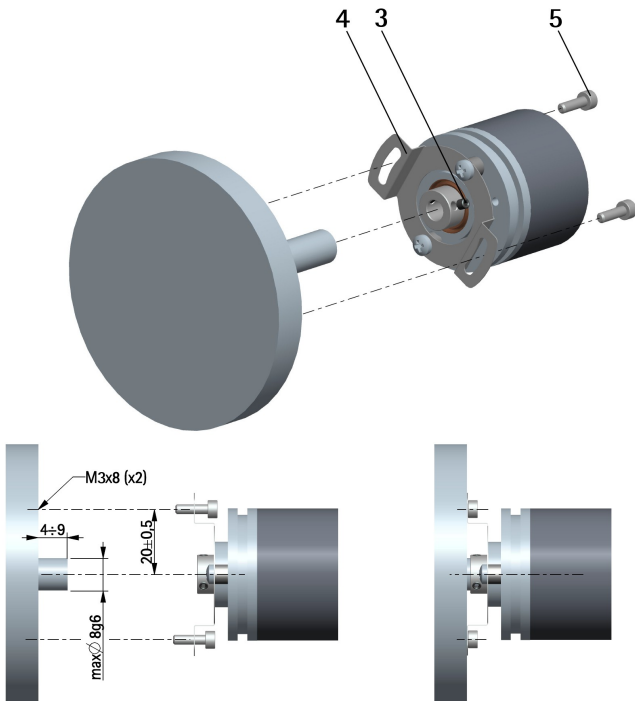
- CK46: Fijar el pin antigiro 1 en la parte posterior del motor (fijación mediante contratuercas);
- CK41-46: montar el encoder en el eje del motor sin forzar el eje del encoder;
- CK46: insertar el pin antigiro 1 en el fresado de la brida del encoder; de esta manera el pin 1 es mantenido en su posición mediante el tornillo 2 prefijado por Lika;
- CK41: fijar la placa de fijación 4 en la parte posterior del motor mediante los dos tornillos 5 de cabeza cilíndrica tipo M3 x 8;
- CK46: fijar el collar 3 de el eje encoder;
- CK41: fijar el eje encoder mediante los dos tornillos M3 x 3 3.

FR Instructions de montage

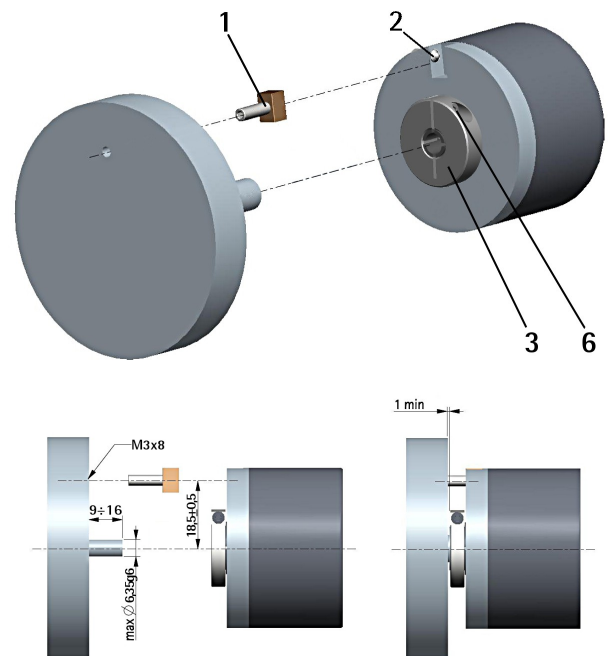
- CK46: Fixer le pivot antirotation 1 à la partie postérieure du moteur (le bloquer avec un contre-écrou);
- CK41-46: monter le codeur sur l'arbre moteur; ne pas forcer l'arbre codeur pendant l'installation;
- CK46: introduire le pivot antirotation 1 à l'intérieur de la fraisage dans la bride du codeur; de cette façon le pivot 1 est maintenu en position par le boulon sans tête 2 préfixé par Lika;
- CK41: fixer la plaquette de fixation 4 à la partie postérieure du moteur en utilisant deux vis type M3 x 8 à tête cylindrique 5;
- CK46: fixer le collier 3 de l'arbre codeur;
- CK41: fixer l'arbre codeur en utilisant les deux boulons sans tête M3 x 3 3.



CK41



CK46

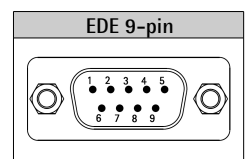


Electrical connections									
Signals	A	/A	B	/B	0	/0	+Vdc *	0Vdc	Shield
ABO outputs (5-wire 15 type cable)	Brown		Blue		White		Red	Black	Shield
	Marrone		Blu		Bianco		Rosso	Nero	Schermo
	Braun		Blau		Weiß		Rot	Schwarz	Malla
	Marrón		Azul		Blanco		Rojo	Negro	Blindage
			Bleu		Blanc		Rouge	Noir	
EDE 9-pin	1	2	3	4	5	6	8	9	Case
ABO, /ABO outputs (8-wire 18 type cable)	Yellow	Blue	Green	Orange	White	Grey	Red	Black	Shield
	Giallo	Blu	Verde	Arancione	Bianco	Grigio	Rosso	Nero	Schermo
	Gelb	Blau	Grün	Orange	Weiß	Grau	Rot	Schwarz	Schirm
	Amarillo	Azul	Verde	Anaranjado	Blanco	Gris	Rojo	Negro	Malla
	Jaune	Bleu	Vert	Orange	Blanc	Gris	Rouge	Noir	Blindage

* See the order code
 For example: CK41-H-2048ZCU4... +Vdc = +5Vdc +30Vdc

Connector type

male frontal side
 maschio lato contatti
 Aufsicht Stiftseite
 macho lado contactos
 mâle côté contacts



Installation has to be carried out with power supply disconnected.
 L'installazione deve essere eseguita in assenza di tensione.
 Der Anschluss darf nur bei ausgeschalteter Versorgungsspannung erfolgen.
 La instalación sólo debe ser efectuada en ausencia total de tensión.
 Le montage du dispositif doit être effectué en absence totale de tension.

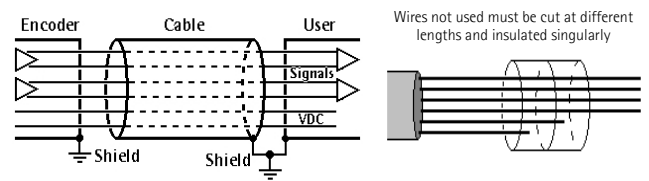


Table with 2 columns: Safety/EN, Electrical safety, Mechanical safety. Safety section includes instructions on professional safety and handling. Electrical safety section details power supply and wiring. Mechanical safety section covers installation and handling.

Table with 2 columns: IT/Avvertenze, Avvertenze elettriche, Avvertenze meccaniche. Avvertenze section covers general safety and installation. Avvertenze elettriche section details electrical connection precautions. Avvertenze meccaniche section covers mechanical handling.

Table with 2 columns: Sicherheitshinweise/DE, Elektrische Sicherheit, Mechanische Sicherheit. Sicherheitshinweise section covers general safety and handling. Elektrische Sicherheit section details electrical connection and power supply. Mechanische Sicherheit section covers mechanical handling.

Table with 2 columns: ES/Seguridad, Seguridad eléctrica, Seguridad mecánica. Seguridad section covers general safety and installation. Seguridad eléctrica section details electrical connection precautions. Seguridad mecánica section covers mechanical handling.

Table with 2 columns: Mesures de sécurité/FR, Précautions électriques, Précautions mécaniques. Mesures de sécurité section covers safety during installation. Précautions électriques section details electrical connection precautions. Précautions mécaniques section covers mechanical handling.

Order code (example) table showing CK41 and CK46 with various options (H, Y, Z, C, U, N, F, 2, 4, 6, 8). Includes a table for Pulse rate (PPR) and AB output signals (ABO, ABO). Includes a table for Shaft diameter (mm) and a table for Voltage (Vdc).

Refer to the technical catalogue for the available combinations.

This device is to be supplied by a Class 2 Circuit or Low-Voltage Limited Energy or Energy Source not exceeding 30 Vdc. Refer to the order code for supply voltage rate. Ce dispositif doit être alimenté par un circuit de Classe 2 ou à très basse tension ou bien en appliquant une tension maxi de 30Vcc. Voir le code de commande pour la tension d'alimentation.

